

**“Kichwas Urbanos”**

Visibilizar a la comunidad Indígena Kichwa como una población urbana.

**Luisa Daniela Castro Toro**

**Angie Liseth Pinto Caicedo**

**Víctor Alfonso Zúñiga Ascanta**

**Universidad de Pamplona**

**Facultad de Artes y Humanidades**

**Programa de Comunicación Social**

**Cúcuta Norte de Santander**

**2019**

## **Resumen**

Esta investigación tiene como objetivo visibilizar a la comunidad indígena Kichwa radicada en la ciudad de Cúcuta, en los procesos que llevan a cabo para ser reconocidos como indígenas urbanos a través de un corto – documental. ‘Kichwas Urbanos’ se desarrolla dentro de la modalidad ‘Producción para Medios de Comunicación: Audiovisual’ de Trabajo de Grado. El resultado muestra un producto con una duración de doce (12) minutos tocando los temas más relevantes para la comunidad.

Este corto – documental abre la puerta a la comprensión de las razones por las que existen aquellos vacíos que por años han dejado en la cultura indígena las problemáticas provocadas con el estado; Además, el producto audiovisual ayudará entonces a informar los sucesos y procesos que abarcan toda la temática de transformación que han tenido que atravesar los Kichwas para adaptarse a la ciudad.

**Palabras clave:** Indígenas Kichwas, Comunicación, Corto – documental, cultura.

### **Abstract**

The objective of this research is to make the Kichwa indigenous community living in the city of Cúcuta visible in the processes they carry out to be recognized as urban indigenous people through a short documentary. 'Kichwas Urbanos' is developed within the modality 'Production for Media: Audiovisual' of Grade Work. The result shows a product with a duration of twelve (12) minutes touching the most relevant topics for the community.

This short documentary opens the door to the understanding of the reasons why there are those gaps that for years have left in the indigenous culture and their problems with the state; moreover, the audiovisual product will then help to inform the events and processes that cover the entire theme of transformation that the Kichwas have had to go through to adapt to the city.

**Keywords:** Kichwa Indians, Communication, Short Film - documentary, culture.

## TABLA DE CONTENIDO

CAPÍTULO I PROBLEMA.....	1
1.1 Contextualización .....	1
1.2 Descripción del problema comunicativo .....	2
CAPÍTULO II MARCO TEÓRICO .....	4
2.1 Antecedentes .....	4
2.2 Bases teóricas.....	8
CAPITULO III PROPUESTA DE PRODUCCIÓN .....	16
3.1 Presentación de la propuesta comunicativa.....	16
3.2. Objetivo .....	17
3.3. Público objetivo .....	17
3.4 Cronograma de producción .....	18
3.5. Etapa de preproducción.....	19
3.5.1. Selección de temas y fuentes a consultar, según la producción seleccionada .....	19
3.5.2. Diseño de las técnicas de investigación requeridas para la producción seleccionada .....	21
3.5.3. Diseño del esquema de la propuesta audiovisual .....	22
3.6.1. Grabación material visual y sonoro .....	37
3.6.2. Selección y análisis del material .....	37
3.7. Etapa de postproducción .....	37
3.7.1. Edición y montaje de la producción audiovisual .....	37

3.7.2 Ficha Técnica.....	40
3.7.3. Evidencia de la emisión de la producción audiovisual.....	42
3.7.3.1. Canal de emisión.....	42
3.7.3.2. Resultados del sondeo para la recolección de información.....	42
CAPITULO IV .....	43
Conclusiones .....	43
Recomendaciones.....	44
Anexos .....	45
Bibliografía .....	47

### **Lista de Tablas**

Tabla 1.....	18
Tabla 2.....	20
Tabla 3.....	22
Tabla 4.....	25
Tabla 5.....	28
Tabla 6.....	38
Tabla 7.....	40

## CAPÍTULO I PROBLEMA

### 1.1 Contextualización

El origen del pueblo kichwa se ha debatido entre los investigadores que plantean que tiene raíces en Perú, algunos lo ubican en tiempos preincaicos, otros en tiempos incaicos, y algunos en tiempos coloniales, todos coincidiendo en que a Colombia habrían llegado por movilidad migracional (Muñoz, 2009).

Sin embargo, en la tradición kichwa, articulada alrededor del Runa-shimi, “idioma de la Gente” existe la creencia de que su origen como pueblo se georeferencia en Ecuador, país en el que se localizan varias comunidades que hablan la lengua kichwa (García, 2009)

La falta de información sobre el pueblo Kichwa que por ahora se mantiene a un lado en producciones políticas y académicas, ha reforzado un aumento en las problemáticas de las especificidades culturales de sus comunidades, así como los graves impactos negativos que ha tenido con respecto a la difícil situación de violación de Derechos Humanos. Esto, ha generado que ciertas comunidades sean excluidas política y socialmente del lugar donde se encuentren.

En Latinoamérica más específicamente Perú, Bolivia y Ecuador, estas comunidades de manera colectiva y a través de los años se convirtieron en personas nómadas, dispuestas a vivir del comercio, mostrando sus artesanías e implementos típicos de ellos para ofrecerlos a diferentes compradores. Actualmente están dispersos en diferentes países latinos, con el fin de mejorar su calidad de vida, pero sin dejar a un lado sus raíces.

De esa manera, los kichwa llegan a Cúcuta, con un pensamiento transformador en el cual se desprenden nuevas maneras de vivir.

El concepto de “indígenas urbanos” tiende a sonar lejano de la realidad, porque no se relaciona una palabra con la otra y difícilmente ha logrado trascender en una ciudad como Cúcuta que está limitada a explorar ese tipo de conceptos y nuevas formas de vida.

Actualmente muchas tribus y etnias no han sido reconocidas por lo que son, de manera que las confunden al mezclarlas o las relacionan unas con otras. Haciendo énfasis en los indígenas, el imaginario que se tiene es que deben llevar sus plumas, taparrabos y que sean provenientes de resguardos o de lo contrario ya dejan de ser nativos. Debido a lo anterior, el pueblo Kichwa que está radicado en Cúcuta lleva más de 20 años buscando apoyo por parte del gobierno para recibir el reconocimiento como comunidad, pero por el hecho de ser urbanos, política y socialmente han sido excluidos.

### **1.2 Descripción del problema comunicativo**

Las formas de producción, el sistema educativo y las estructuras organizativas expresadas en las políticas públicas, las relaciones sociales y los códigos de comunicación dejan al margen una posibilidad de utilizar y potencializar cualquier valor cultural sin manipularlo, para que realmente pueda resolver los problemas actuales que afectan no solo a las comunidades Kichwa, sino a las poblaciones y países en general.

Por ejemplo, los modelos de desarrollo del ser humano son procesos que permiten aclarar y contextualizar el problema comunicativo que se presenta en la comunidad Kichwa. Dentro de los modelos se habla de la teoría bioecológica, la cual, es sustentada por Urie Bonfenbrenner, quién argumenta que “Esta teoría puede aplicarse en todos los ámbitos de la Psicología y otras ciencias, ya que partimos de un punto que el desarrollo humano se da en interacción con las variables

genéticas y el entorno, y expone de manera clara los diferentes sistemas que conforman las relaciones personales en función del contexto en el que se encuentran” (Bonfenbrenner, 2002) Con esto, el autor define un enfoque ambiental que se involucra con el desarrollo del ser humano, el cual influye en sus cambios cognitivos y morales que básicamente son el eje central a nivel cultural cuando se realizan interacciones y cambios de signos entre unas comunidades y otras que facilitan la comunicación y entendimiento entre los individuos.

Otro de los puntos para esto, ha el desconocimiento de la sociedad ante la diversidad cultural de la cual se rodea, el solo gusto por productos audiovisuales enfocados en temas amarillistas, todo esto cierra cualquier posibilidad de poder mostrar la riqueza cultural que tenemos en el mundo. Como lo menciona Paulo Freire, la educación inicia desde el contexto cultural, ideológico, político y social de quienes educan, así como el reconocimiento de su identidad cultural. Para (Freire, 2004)“el principal valor y objetivo de la educación es la transformación de un mundo desigual e injusto en uno ético y profundamente solidario”, pero para ellos es importante entender la necesidad de educarse y luego visibilizarse a partir de un hecho de cambio.

El pueblo Kichwa ha querido dar a conocer todos sus proyectos con el objetivo de visibilizarse en la ciudad a través de la asociación que los representa actualmente, con el fin de poder desempeñarse en diversas áreas en la ciudad que les permita potencializar su economía y por supuesto su cultura.

## CAPÍTULO II MARCO TEÓRICO

### 2.1 Antecedentes

A continuación, en el presente capítulo se describen antecedentes que soportarán el proyecto en cuanto a las diversas maneras que la comunidad Kichwa ha trabajado para lograr su objetivo de ser reconocidos como indígenas urbanos. Se tomaron como referentes, trabajos de investigación a nivel internacional, nacional y local que permiten ampliar el contexto desde diferentes perspectivas y así ampliar las expectativas que se tienen con el presente proyecto.

#### 2.1.1 Antecedente Internacional

Para octubre del 2011 en la ciudad de Quito se presentó el proyecto “Análisis del planteamiento de la circunscripción territorial de la nacionalidad kichwa de la provincia de Pastaza” de la Universidad Politécnica Salesiana, con la autoría de Silvia Alexandra Santi Toscano como requisito para optar el título de Gestión para el Desarrollo Local Sostenible.

“La presente investigación busca aportar con el conocimiento mediante el análisis de las propuestas dictaminadas para la ejecución de esta experiencia de desarrollo local, impulsada recientemente por la Coordinación de la Nacionalidad Kichwa de Pastaza, con el apoyo del Gobierno a través del Instituto para el Eco desarrollo de la Amazonia Ecuatoriana (ECORAE), a fin de ir estructurando su Circunscripción Territorial Indígena, desde una metodología participativa, inclusiva y consensuada a través de magnas Asambleas dentro de su territorio” (Toscano, 2010)

La anterior investigación tiene como objetivo comprender y analizar los factores que influyen en la toma de decisiones cuando legalmente se establecen normas.

Este antecedente genera un aporte significativo al presente proyecto, comprendido desde factores culturales. Los indígenas Kichwa siguen siendo considerados como parte de la zona rural y como consecuencia muchos aspectos sociales se están perdiendo y el desarrollo colectivo se dejó a un lado. Los derechos de los indígenas y en este caso el de los indígenas urbanos, han sido vulnerados por varias décadas, principalmente por falta de conocimiento y comprensión.

### **2.1.2 Antecedente Nacional:**

- En el 2017 fue presentado en la escuela de ciencias humanas - Universidad colegio mayor de nuestra señora del rosario de Bogotá el trabajo de grado “La indigenidad restringida - de la construcción de identidades indígenas kichwa en Bogotá y las categorías jurídicas que las regulan” (Corredor, 2017) por Daniel Augusto Corredor como requisito para optar al título de Antropólogo.

La investigación está enfocada en los diferentes procesos que han realizado las comunidades indígenas Kichwa en Bogotá, para ser reconocidos como indígenas urbanos; esto requería contextualizar desde varios aspectos como lo histórico, político, económico y social.

Con respeto a la historia, los Kichwa, más específicamente los provenientes de Otavalo (Ecuador) en su tiempo de conquista fueron privilegiados de cierta manera por el hecho de ser una comunidad indígena ejemplar.

La investigación de Daniel Corredor se centró en comprender cómo la construcción social y jurídica de la categoría ‘indígena’ en Colombia determina las políticas públicas y el funcionamiento del Cabildo en Bogotá y cómo, a su vez, dichas políticas afectan las relaciones cotidianas y las construcciones de identidades de los kichwa en Bogotá.

Comunidades indígenas como la kichwa se transforman constantemente, y cuestionan y subvierten las categorías que se les han asignado, a pesar de que la normativa intente regularlo. Si la comunidad kichwa tiene visibles grietas en su unicidad cultural, éstas son generadas por una amplia experiencia migratoria y comercial que los ha llevado a insertarse en otras sociedades y a permearse de múltiples lecturas del mundo, sin que por eso dejen de considerarse a sí mismos como indígenas (aunque a los ojos del derecho su ascendencia sobre territorios y tradiciones pierdan peso al asentarse en otros lugares y modificar sus tradiciones)

Finalmente, esta investigación se relaciona con el presente proyecto en cuanto a la visibilización que se le quiere dar a esta comunidad desde una perspectiva urbana. Un concepto que se debe incluir dentro de los parámetros políticos y sociales en cualquier contexto, que sea entendido como el análisis que realizó en el texto que, aunque se encuentra limitado a la especificidad de la comunidad kichwa y que existen riesgos en las lecturas liberales de la diversidad cultural. Es importante problematizar las fuertes e inflexibles políticas identitarias que permean la retórica jurídica del indígena. Éstas no sólo están reproduciendo sesgos coloniales que llevan a las comunidades a ser exposiciones vivas, sino que las descontextualizan ubicándolas por fuera de la historia, del entorno urbano e incluso de la realidad en la que viven. Es importante entender que la diferencia y la multiplicidad al interior de las identidades kichwa no representan a un conjunto aislado de personas que han perdido el rumbo o que sólo quieran

asimilarse dentro de unas políticas establecidas, sino que buscan transformar estructuras valorativas y culturales que se han estatizado, para finalmente generar una sociedad que sea realmente incluyente.

- En ese mismo año (Jiménez, 2017) en la Universidad Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario, la estudiante Michelle Andrea Gracia Jiménez, presenta la investigación “Kichwa-Bogotá: Indígenas extranjeros en el marco del multiculturalismo Colombiano” con la finalidad de obtener la maestría en estudios sociales. El propósito de esta tesis sugiere que a partir de la migración de los indígenas Kichwa, la cual ha conformado una amplia heterogeneidad de redes migratorias durante aproximadamente setenta años, y de los procesos políticos multiculturales en el país, los cuales permitieron el reconocimiento de los Kichwa en Bogotá, se ha conformado un campo social transnacional. La migración de estos indígenas ha sido estudiada como un fenómeno de migración transnacional, particularmente por la existencia de redes migratorias transnacionales a lo largo del mundo. Los estudios que hablan de esta migración fuera de Colombia hacen énfasis en estas dinámicas transnacionales, pero se quedan cortos al estudiar con especificidad la migración de los Kichwa en Colombia.

Por otro lado, en términos generales los estudios de los indígenas Kichwa en Colombia buscan explicar esta condición de indígenas transnacionales y de indígenas reconocidos por el Estado colombiano en el marco del multiculturalismo colombiano.

Comprendida la anterior investigación, permite analizar el trasfondo que hay en medio de estos procesos migratorios que también se han realizado en Cúcuta desde hace más de veinte (20) años. El proyecto realizado por Michelle García se relaciona con la actual investigación abarcando temas transnacionales de la comunidad que implican una atención pertinente por parte

de las entidades gubernamentales y otros órganos que puedan ayudar a fortalecer la etnicidad y hacer respetar sus derechos cuando se encuentran en zonas urbanas.

## **2.2 Bases teóricas**

A continuación, a través de diferentes autores, se dan a conocer conceptos que se relacionan con el presente proyecto, como lo son: Nuevas fronteras, interculturalidad, multiculturalismo, la otredad, comunicación audiovisual, cortometraje – documental. Esto, con el fin de tener bases y contextualizar la problemática que se presenta actualmente en la comunidad indígena Kichwa.

### **2.2.1 Nuevas fronteras**

En América latina existen entornos urbanos que son habitados por indígenas con el objetivo de obtener mejores servicios, empleo y educación. No es difícil entender por qué migran: una combinación de factores los lleva a buscar una mejor calidad de vida en las urbes, por un lado, mientras otros factores los expulsan de sus territorios, tales como los efectos del cambio climático, los desastres naturales o la violencia.

(Vásquez, 2017) Plantea una manera para referirse a los pueblos indígenas urbanos como “la nueva frontera”, con esto quiere dar a entender que la forma como tradicionalmente vemos a un indígena es pasada de moda, la mentalidad actual de estas comunidades va añadidas con propósitos de mejorar su estilo de vida, son personas diversas que quieren tener acceso a servicios básicos del hogar, educación y empleo.

Para la comunidad Kichwa es importante ser parte de estos programas sociales que les permita desarrollarse como personas y por ende aportar tanto económica como socialmente al estado. Para esta etnia es importante trascender y afianza lazos con entidades gubernamentales que los acobijen en sus procesos de reconocimiento.

### 2.2.2 Interculturalidad

Bajo el concepto de interculturalidad se puede definir como la interacción equitativa entre diversas culturas, empleadas bajo valores y expresiones que conlleven al desarrollo social. La interculturalidad nace por diferentes factores que no han favorecido a infinidad de comunidades indígenas que tienen que vivir con la discriminación racial que no deja de ser una cuestión de nuestro presente. Esta forma de exclusión, represión e intolerancia se sigue manifestando, la lucha contra el racismo es una cuestión de dignidad humana y de construir un mundo más justo.

El autor Guillaume Boccara hace referencia a “la lógica del estado intercultural”, que lo define como aquel que plantea nuevas formas de gobierno de tipo étnico,

Así como también a generar nuevas subjetividades, nuevos espacios de poder, nuevos campos de saber y nuevos mercados de bienes simbólicos y exóticos en los cuales agentes sociales de un nuevo tipo (etnoburócratas, intelectuales indígenas, dirigentes funcionales, terapeutas tradicionales, agentes estatales y paraestatales, etc.) se enfrentan en torno a la definición de los principios legítimos de autentificación cultural y de visión y división del mundo social. (Boccara, 2007)

El concepto que pretende manejar Boccara se refiere a una fuerte transformación cultural donde se desarrolle el micro emprendimiento a partir de recursos que ofrezcan el estado y de esta manera ampliar el conocimiento discursivo que tienen las comunidades indígenas, en este caso el

pueblo Kichwa que lucha por ser reconocido en toda Latinoamérica como una comunidad indígena urbana. En este caso, la Asociación Nación Kichwa ha tenido la oportunidad de participar a través de algunos proyectos enfocados en el reconocimiento pero no han sido fortalecidos ni visibilizados en la ciudad porque el estado hace caso omiso a sus peticiones.

### **2.2.3 Multiculturalismo**

En muchas ciudades y países la población es heterogénea en muchos sentidos: conviven lenguas, religiones, tradiciones y formas de entender la vida muy distinta. Este planteamiento supone una defensa de la igualdad de todas las tradiciones culturales, de tal manera que no haya una por encima de las otras, sino que todas sean valoradas en un plano de igualdad. El multiculturalismo implica un cierto relativismo cultural, es decir, la consideración de que una cultura no es superior a otra y que, en consecuencia, las diferencias en las costumbres deben aceptarse como un signo de tolerancia y convivencia pacífica.

Otros autores que manifiestan una teoría acerca del multiculturalismo son Joe Kincheloe y Shirley Steinberg quienes dicen que el “multiculturalismo significa todo y al mismo tiempo nada (...) Usado como meta, concepto, actitud, estrategia y valor, el multiculturalismo aparece como el ojo de huracán social que se arremolina en torno a los cambios demográficos que están ocurriendo en las sociedades occidentales (Steinberg, 1997)

La igualdad de condiciones es el centro del pensamiento de estos autores que tienen como objetivo señalar que la adquisición de recursos viene desde una naturalidad humana en común y que por ende en el caso de los Kichwas es bien merecido el buen trato y la inclusión en medio del multiculturalismo pluralista al que se refieren Kincheloe y Steinberg en sus investigaciones.

La movilización permanente de los pueblos indígenas ha ocasionado que necesariamente se reestructuren normas para beneficio de las realidades de estas comunidades nómadas. La resistencia y la lucha indígena van trabajando de la mano con el multiculturalismo que pretende generar un equilibrio en la sociedad donde se involucren a todos los agentes de cambio y transformación. El eje de poder en la sociedad normalmente está centrado a través de la jerarquía, convirtiendo a las comunidades indígenas en presas de las normas impuestas por quienes gobiernan, llevando a cabo decisiones que no van de la mano con las necesidades de toda la población, en este caso, una construcción política maniobrada y con intereses personales por quienes ejercen el poder.

Otro autor que se destaca dentro de esta categoría es Zizek Slavoj, el cual hace una crítica al concepto de multiculturalismo y la forma en que lo han interpretado. El reconocimiento político del multiculturalismo impide entonces que las minorías (étnicas, sociales, raciales y sexuales) sean discriminadas y que los individuos pertenecientes a estos grupos minoritarios sean tratados como ciudadanos de segunda clase. El gran problema del multiculturalismo, en opinión de Žižek (Zizek, 1998), es que genera una serie de líneas divisorias entre los ciudadanos “normales” y los “otros”. Éstos quedan atrapados en la identidad cultural que les corresponde por ser miembros de un determinado grupo minoritario, con lo cual se crea una especie de apartheid al interior de la sociedad.

Entonces, para Zizek el multiculturalismo es una nueva forma de racismo porque quiere a un “otro” privado de su “otredad”. Los gays, los árabes, los negros en este caso, los indígenas Kichwas pueden ciertamente vivir su “cultura”, pero manteniéndola en el marco de su existencia privada (para eso tienen su propia música, restaurantes, bares, ropa, clubes, etc.) sin pretender en ningún momento hacer de esa cultura un bien universalizable. Sólo la cultura del tolerante es

universal porque desde allí emana el valor liberal de la tolerancia que se les pide a todos. Pero esta tolerancia “políticamente correcta” es en realidad intolerante y represiva, porque se pide al “otro” que continúe atado a su cultura particular, que no se mueva del lugar que le corresponde, que se contente, en últimas, con vivir en una sociedad que le da derechos para poder “ser lo que es”.

#### **2.2.4 La otredad**

La noción de “otredad” forma también parte integral de la comprensión de una persona, ya que es el individuo mismo el que asume un rol en relación con “otros” Por lo tanto, el estado de consciencia sobre la existencia de los demás, es lo que permite comprender que no todo es propio y que la presencia de los “diferentes”, también implica la formación de una identidad social.

Edward Said, un crítico y teórico literario, hace referencia a un concepto que se ha intentado poner en práctica en América Latina desde hace muchos años, pero que es difícil de ponerlo en contexto para muchas personas. Said habla de la “otredad” (Said, 2008) como una distancia radical a nivel cultural y socioeconómico en la que los “otros” son aquellos que no tienen voz o que por sus diferencias no hacen parte de una estructura ya implementada. El autor habla de los “indígenas intelectuales” a los que define como sujetos que escapan a compartimentos que separan de manera tajante lo indígena de lo occidental, pero que además pertenecen a sociedades indígenas que en el presente no se subordinan a la dicotomía señalada, y que probablemente nunca formaron ese polo en el cual se los confina pues los indígenas son señalados como tales con la colonización.

Estos conceptos que menciona el autor es necesario definirlos y ponerlos en contexto dentro de este proyecto porque es evidente la inferiorización cultural a la que están siendo expuestos desde los tiempos de colonización. una comunidad como la Kichwa se ve en la necesidad de implementar proyectos y gestionar políticas públicas que promuevan y motiven a las entidades gubernamentales a prestar atención de sus peticiones y poder verse como esa otredad que es necesaria para las ciudades.

Hablar desde la otra orilla de la sociedad, requiere de ponerse en el lugar del otro y comprenderlo, esa es la única manera de lograr un equilibrio dentro de lo que se considera como una cultura oficialmente establecida.

### **2.2.5 Comunicación audiovisual**

La comunicación audiovisual es el proceso en el cual existe un intercambio de mensajes a través de un sistema sonoro y/o visual. Si bien, la comunicación audiovisual en todas sus variantes no puede ser vista sólo a través de la óptica de la semiología cinematográfica, es un lenguaje múltiple con una gran diversidad de códigos constituyentes, que pueden ser analizados tanto por separados como en conjunto. La mediación tecnológica es un elemento indispensable en este tipo de comunicación.

Es necesario tener una visión joven y un análisis de la producción audiovisual en Colombia. Mauricio Téllez en su tesis “Colombianando, Propuesta de creación y producción de un programa piloto” (2009), asegura que la relación del hombre con la ficción es tan antigua y natural como el hombre mismo.

Desde los inicios de los tiempos y más que todo cuando el hombre empezó a relacionarse con otros para formar comunidades, la creación de ficción a través del relato fue esencial para la consolidación de un pasado común, consolidar la memoria colectiva y generar un deseo proyectado hacia el futuro. (Téllez, 2009)

Comprendido este enfoque, permite que la exposición del proyecto como visibilización de una comunidad indígena a través de los medios de comunicación, le da más oportunidades a los Kichwas para ser conocidos en otras ciudades, en diferentes lugares a donde ellos vayan; mostrando su cultura, costumbres y creencias así como el aporte que pueden dar a la sociedad como indígenas urbanos.

#### **2.2.6 Cortometraje – documental**

El cortometraje encontró escasas posibilidades dentro de los circuitos comerciales, desarrollando diversas modalidades productivas y estéticas, así como también diferentes funciones culturales y sociales. De este modo, el cortometraje por sus facilidades económicas y técnicas, sus potencialidades estéticas y su eficacia en la relación con el receptor se convirtió en el principal vehículo de promoción y difusión de esta corriente que puso su foco de atención en la realidad social inmediata, y cuya efectividad excedió las diferencias ideológicas de los gobiernos de turno.

Grierson define al documental como “todas aquellas obras cinematográficas que utilizan material tomado de la realidad y que tienen capacidad de interpretar en términos sociales la vida de la gente tal como existe en realidad” (Barroso, 2009)

Ahora bien, el cortometraje – documental experimenta una situación estética dentro del presente proyecto, al tener que buscar el modo y la forma adecuada para representar la realidad.

Éste trata de superar las barreras que se presentan entre la mirada y la realidad natural, tanto en el orden moral o ético, como estético o técnico. Y además, siendo el cortometraje un soporte significativo como complemento de un constante trabajo que desde hace cuatro (4) años viene realizándola asociación.

## CAPITULO III PROPUESTA DE PRODUCCIÓN

### 3.1 Presentación de la propuesta comunicativa

La investigación aborda, en primera instancia, el análisis del escenario que limita a la comunidad indígena Kichwa en la participación dentro de normal establecidas por el estado, y para ello presenta una puesta en escena mediática, en la que, bajo el criterio de inclusión social, se reafirman conductas que actualmente impiden a la comunidad a desarrollarse libremente en los sectores urbanos donde viven.

La importancia de esta investigación radica en la confrontación rigurosa que se hace de los procesos de relacionamiento construidos a través del discurso, en el que se hace una alusión a la postura del indígena urbano en términos de generar una narración de inclusión y reconocimiento desde una postura tradicional y hegemónica.

La Comunidad Indígena Kichwa no tiene medios para que sea visibilizada con el resto de la población, por lo tanto, la realización de un cortometraje permitirá que se evidencie la cultura, las diferentes dificultades que han tenido en el momento de querer verse como indígenas urbanos y los procesos que han llevado a cabo para ser parte de proyectos y trabajos que hace el estado con diferentes comunidades indígenas.

El corto – documental posibilita el abrir la puerta a la comprensión de las razones por las que existen aquellos vacíos que por años han dejado en la cultura indígena la problemática provocada con el estado; Además, el producto audiovisual ayudará entonces a informar los sucesos y procesos

que abarcan toda la temática de transformación que ha tenido que atravesar la comunidad para adaptarse a la ciudad.

### **3.2. Objetivo**

Visibilizar a la comunidad indígena Kichwa radicada en la ciudad de Cúcuta, en los procesos que llevan a cabo para ser reconocidos como indígenas urbanos a través de un cortometraje Documental.

### **3.3. Público objetivo**

Población: El corto – documental está dirigido a todo tipo de público mayor de 15 años. En especial, a todas aquellas personas interesadas en temas de cultura, entrenamiento y derechos humanos.

Muestra general: Comunidad indígena Kichwa ecuatoriana radicada en la ciudad de Cúcuta, Colombia.

Muestreo no probalístico: Se escoge un 20% de la comunidad radicada en Cúcuta.

\* Muestreo intencional u opinalístico: (Arias, 2006) Para explicar los temas prioritarios en el producto audiovisual se toma como criterio dentro del muestreo que participen personas con conocimiento en:

- Historia de la comunidad.
- Procesos de transformación de las nuevas generaciones.
- Líderes de la asociación indígena Kichwa en la ciudad de Cúcuta.

### 3.4 Cronograma de producción

**Tabla 1**  
Cronograma de producción

Comentado [u1]: Mejorar este cuadro con columnas

FECHA	PREPRODUCCIÓN	PRODUCCIÓN	POSTPRODUCCIÓN
<b>Abril</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Investigación</li> <li>• Guion Literario</li> </ul>		
<b>Mayo</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Guion técnico</li> <li>• Plan de rodaje</li> <li>• Desglose de producción</li> <li>• Presupuesto</li> <li>• Plan de financiación</li> <li>• Plan de difusión</li> <li>• Festivales</li> <li>• Referencias cinematográficas</li> <li>• Fuentes bibliográficas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Supervisión y corrección de guion literario y técnico.</li> <li>• Selección de locaciones donde se llevará a cabo las grabaciones.</li> </ul>	
<b>Junio</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conseguir equipos.</li> <li>• Grabación.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Selección de tomas.</li> <li>• Edición.</li> </ul>

<b>Julio</b>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Supervisión y corrección.</li> <li>• Entrega.</li> </ul>
--------------	--	--	---

(Elaboración propia)

### 3.5. Etapa de preproducción

Guion literario

Guion técnico

Plan de rodaje

Desglose de producción

Presupuesto

Plan de financiación

Plan de difusión

Festivales

Referencias cinematográficas

Fuentes bibliográficas

#### 3.5.1. Selección de temas y fuentes a consultar, según la producción seleccionada

El producto “Kichwas urbanos” incluye documentación de investigaciones realizadas por otras universidades y expertos conocedores de temas tales como: La visibilización de la historia de los Kichwa, proceso de adaptación, discriminación y cómo a través de la Asociación Nación Kichwa han luchado por el reconocimiento como Indígenas.

**Fuentes:**

Personas pertenecientes a la comunidad son quienes aportarán su conocimiento y a través de su experiencia ofrecerán conceptos, datos e historias necesarias de contar para la visibilización del corto – documental.

**Tabla 2****Comentado [u2]:** Organizar mejor el cuadro con columnas

	<b>Nombre y apellido</b>	<b>Edad</b>	<b>Cargo o profesión</b>
1	Carmela Ascanta Anguaya	50	Coordinadora del Archivo Oral de la Biblioteca Pública Julio Pérez Ferrero e Historiadora.
2	Víctor Alfonso Zúñiga Ascanta	29	Estudiante de Comunicación Social de la Universidad de Pamplona, integrante de la comunidad Kichwa.
3	Edilia Castañeda Ascanta	31	Comercio Exterior, integrante de la comunidad Kichwa.
4	Ernesto Cachimuel	42	Comerciante, integrante de la comunidad Kichwa.
5	Cesar Anrango	39	Ingeniero en Sistemas, integrante de la comunidad Kichwa.
6	Roni Hipo	28	Ingeniero en Minas, integrante de la comunidad Kichwa.

7	Elizabeth Cáceres	32	Administradora de Empresas, integrante de la comunidad Kichwa.
---	-------------------	----	--

(Elaboración propia)

### 3.5.2. Diseño de las técnicas de investigación requeridas para la producción seleccionada

El proyecto se trabaja bajo un enfoque cualitativo, el cual hace referencia al quehacer diario del individuo o grupo teniendo en cuenta lo que habla, piensa, hace; el paradigma cualitativo parte de la vida misma como un todo social donde el investigador toma su experiencia personal como elemento para acercarse al contexto social generando un camino para abordar el problema a investigar a través del ejercicio de la descripción y la interpretación que transforme una realidad. (Ramirez, 2017)

Partiendo de lo anterior, esto le permite a la investigación desarrollarse en un contexto natural, donde los participantes hablen desde su experiencia de forma espontánea y se genere un encuentro de aproximación entre lo que son y lo que desean expresar. Además, permite interactuar con la realidad de la población Kichwa desde una concepción ancestral donde se valore la esencia del ser humano como parte indispensable de la evolución dentro de su comunidad como un ser auténtico con apropiación de sus tradiciones y costumbres sin tener que ser pertenecientes a zona rural, sino que por el contrario se vea reflejada su diversidad en lo urbano.

Teniendo en cuenta que el sondeo de opinión es un proceso que permite brindar información de manera generalizada, en el presente proyecto será utilizado para recolectar información a partir

del conocimiento que poseen las mujeres, hombres, jóvenes, abuelos y abuelas de la comunidad indígena Kichwa.

Para la estructura del instrumento, se consideró pertinente el manejo de conceptos como: etnicidad, interculturalidad y actores sociales, con el propósito de reconocer las percepciones e interpretaciones que tienen cada uno de ellos ante el tema central de la investigación.

### 3.5.3. Diseño del esquema de la propuesta audiovisual

**Tabla 3**

*Esquema de la propuesta audiovisual*

ESCENAS	PARTICIPANTES
<b>Historia:</b> Se contará a través de entrevistas, el proceso de cómo llegaron a Cúcuta y qué los hizo ver esta ciudad estable para vivir.	<b>Antonio Ascanta:</b> Anciano Indígena que llegó en los años de 1954.
<b>Adaptación:</b> cómo ha sido el proceso de adaptación al clima, gastronomía y cultura en general a la ciudad de Cúcuta.	<b>Carmela Ascanta:</b> Mujer Indígena Kichwa, llegó de la edad de 13 años y unió su vida en lazo matrimonial con un colombiano. <b>Orlando Zúñiga:</b> colombiano-Santandereano, casado con Carmela Ascanta y quien se adaptó a las costumbres Kichwa.
<b>Nueva Generación:</b> se plasmará en entrevista la forma de cómo fueron víctimas del Bullying, como se han perdido las costumbres y tradiciones y el mestizaje que se ha generado.	<b>Ali David Castañeda:</b> Joven de 19 años Indígena Kichwa, nacido en Colombia. <b>Edilia Castañeda;</b> Mujer de 31 años Indígena Kichwa. Nacida en Colombia.
<b>Procesos para el reconocimiento como Indígenas a través de la Asociación Nación Kichwa,</b> como proyectos y demás enlaces con entidades gubernamentales con el fin de visibilizar a la comunidad como indígenas urbanos.	<b>Rony Hipo Quito:</b> Hombre de 27 años Indígena Kichwa, nacido en Colombia <b>Cesar Anrango:</b> Indígena Kichwa, Fiscal de la Asociación. <b>Elizabeth Cáceres:</b> Exsecretaria de Asociación. <b>Víctor Alfonso Zúñiga Ascanta:</b> Mestizo perteneciente a la comunidad por ser hijo de <u>una mujer Indígena Kichwa, y quien</u>

---

actualmente lleva el proceso de aprobación de un proyecto con el ICBF.  
**Ernesto Cachimuel:** Gobernador de la Asociación Indígena Kichwa

---

(Elaboración propia)

### **3.5.4 Tratamiento audiovisual**

#### **Fotografía y equipos utilizados**

Con el objetivo de realizar un producto audiovisual de calidad y ejecutarlo con equipos de propiedad de los realizadores, se usaron los siguientes equipos:

#### **Iluminación**

El trabajo se realizó con luces naturales del entorno, una iluminación estructurada a partir de luz y colores para las tomas de apoyo y recreación de las escenas, que fueron con tonalidades claras e iluminación ambiente en la mayoría de ellas; para los entrevistados se optó por una iluminación con colores más oscuros, haciendo uso de un flex que niveló la iluminación sombras.

#### **Planimetría**

Las escenas de los entrevistados se realizaron en planos medio cortos, en las cuales se reflejen rasgos y emociones de los mismos; generando un sensación de cercanía con quien da el testimonio. Por otro lado, la toma de apoyo en su mayoría son planos detalle con cortes rápidos

y para el cambio de una escena a otra se utilizaron planos generales para contextualizar el lugar en el que se encuentran, con transiciones que enlazaran unas escenas con otras.

### **Colorimetría**

Con respecto a colorimetría, se tuvo en cuenta que la finalidad es mostrar paisajismos, por lo tanto, el uso de colores cálidos y naturales son esenciales para relejar el ambiente de donde vienen los protagonistas del cortometraje. Luego, e la posproducción, se nivelan los colores mejorando su calidad de manera que refleje armónicamente una conexión entre un lugar y otro.

### **Musicalización**

En su mayoría, la musicalización estuvo en segundo plano mientras se realizaban las entrevistas y en primer plano para las tomas de apoyo y recreación de escenas. El objetivo de la musicalización es llevar a las personas a que logran relacionarse con la comunidad Kichwa, sobretodo sus raíces por medio de canciones tradicionales de su cultura que fueron extraídas de diferentes plataformas de internet.

### **Montaje**

El corto inicia con una contextualización a partir de la historia de la llegada de ecuatorianos Kichwas a Cúcuta, luego se desglosan los testimonios que hablarán de temas enfocados en educación, nuevas generaciones, procesos que han llevado cabo para el reconocimiento de su cultura.

### **Locaciones**

Las locaciones elegidas en su mayoría fueron en lugares externos, en horarios diurnos, pero, para las entrevistas se optó por utilizar lugares internos por cuestión de iluminación y sonido.

Para la recreación de escenas y tomas de apoyo, son todas realistas para tener mayor veracidad en la información que se da a través de las entrevistas.

### 3.5.5 Guiones requeridos para la producción

#### 3.5.5.1 Guion literario

El presente guion tiene la estructura narrativa del corto – documental, aunque en la etapa de producción presentó ajustes.

**Tabla 4**

<b>Indígena Kichwa</b>			
<b>#</b>	<b>¿Quién?</b>	<b>Descripción</b>	<b>Tiempo</b>
1	Carmela Ascanta Anguaya	“Mis padres llegaron aquí a Colombia. Ellos fueron los primeros en llegar a Colombia, porque ellos vinieron a viajar, porque ellos son comerciantes y por consiguiente nosotros los ecuatorianos somos nómadas... Mi padre decide volver al Ecuador, pero para llevarme a mí. Yo llego a Cúcuta a la edad de ocho años... dejé de estudiar y empecé a trabajar con mi papá y llegué a un punto donde llegué a Socorro...”	01:40
2	Carmela Ascanta Anguaya	“Mis hijos tuvieron muchos problemas de discriminación en los colegios, por el asunto más que todo del cabello. empezando que el mayor es netamente con rasgos indígenas. Mi lucha es de que a través de mis hijos hagamos entender y ser reconocidos... nosotros no tenemos que sentirnos avergonzados de lo que somos, al contrario, vamos a luchar por conservar lo que somos y de dónde venimos”	01:06

- |   |                               |   |       |
|---|-------------------------------|---|-------|
| 3 | Edilia<br>Castañeda           | “Tengo una hija de 1 año en esa parte ya se pierde un poco la tradición ya que se está acostumbrando aquí uno debe casarse con personas de las mismas raíces .... una de las cosas que yo quiero que empiece a conservar desde niña es la parte del idioma y mi mami está haciendo parte de este proceso “            | 01:00 |
| 4 | Carmela<br>Ascanta<br>Anguaya | Aproximadamente hace cuatro años fue formada la Asociación Nación Kichwa y el director de eso es Don Serafin Hipo, la cual al transcurrir de los años yo entro ahí, entro a formar parte de esta asociación.... el trabajo de nosotros esos , el de ser reconocidos”  | 00:55 |
| 5 | Ernesto<br>Cachimuel          | Soy el actual gobernador de la comunidad Asociación Nación Kichwa, la función que yo llevo es ser el líder para manejar a la comunidad y buscar proyectos para el bienestar del pueblo... como el gobernador actual necesitamos ser reconocidos a nivel nacional por el ministerio del interior como Kichwas urbanos. | 01:12 |
| 6 | Cesar<br>Anrango              | Soy el fiscal de la Asociación Nación Kichwa la cual fue fundada hace cuatro años, en la cual vengo desempeñando mi cargo desde hace tres años... queremos tener acceso para todos los servicios en la comunidad en cuanto a la tercera edad, a los jóvenes y a los niños de toda la comunidad...                     | 01:15 |
| 7 | Carmela<br>Ascanta            | “sé que el trabajo ha sido difícil y lento, pero sé que también con la nueva generación al frente, sé que ellos van a sacar adelante los proyectos que hemos trazado...”  | 00:20 |

- |    |                      |  |       |
|----|----------------------|--|-------|
| 8  | Roni Hipo            | Soy el nuevo vicegobernador de la comunidad indígena Kichwa, la cara joven de nuestra comunidad y durante el corto tiempo de este año hemos tocado puertas en la alcaldía municipal y demás entidades y hemos logrado hasta el momento lo siguiente... en un documento plasmamos las necesidades de nuestra comunidad, todas las falencias y los entes que pueden darle solución a esto. | 00:52 |
| 9  | Elizabeth<br>Cáceres | Yo formo parte de la comunidad Kichwa urbana, desde hace tres años pertenezco al cabildo como secretaria y desde hace aproximadamente dos años surge la idea de crear el grupo de danza con la generación más pequeña... hoy en día gracias al apoyo que he recibido por parte del gobernador de la comunidad se han podido llevar a cabo todos estos eventos.                           | 00:38 |
| 10 | Víctor<br>Zúñiga     | Hemos estado trabajando actualmente con un proyecto que viene de la mano con el ICBF y el facilitador que es la Universidad Simón Bolívar, el año pasado trabajamos lo que fue la parte de la lengua que es un área de nuestra cultura.... para que la cultura prevalezca para las nuevas generaciones que vienen en camino”   | 00:45 |
| 11 | Carmela<br>Ascanta   | Mis sueños más grandes es que yo confío plenamente en Dios que la nueva generación saque adelante a esta comunidad, a esta cultura maravillosa y hermosa y yo deposito toda mi confianza en estos jóvenes líderes .... que la gente no nos confunda como gitanos o urbanos sino como indígenas urbano, no como indígenas de la selva sino como indígenas urbanos                         | 01:22 |

### 3.5.5.2 Desglose de necesidades

Este cuadro permitió clasificar y distribuir los diferentes elementos y recursos del producto. Al definir locaciones, entrevistados, actores, utilería y transporte se garantizó la calidad de la producción audiovisual y se optimizaron los gastos económicos.

**Tabla 5**

<b>Nombre del corto documental: Kichwas Urbanos</b>		<b>N° Escena</b>	1
<b>Descripción:</b> Carmela Ascanta da una breve y pequeña historia sobre su vida, como llego a Colombia y específicamente a Cúcuta.		<b>Duración</b>	01:40 minuto
		<b>Int/Ext</b>	Int
		<b>Día/Noche</b>	Día.
		<b>Fecha</b>	10 de Mayo del 2019
		<b>Efectos:(Sonoros/Ópticos)</b>	-Fundidos exponencial -Ganancia exponencial
<b>Utilería:</b>		<b>Vestuario:</b>	
<b>Escenografía/Locación:</b>	- Micrófono de Solapa. -Canon EOS 1200D con lente EFS 18-55mm -Trípode Beston 3560 -Sony a63000 con lente 50mm f1.8	-Chumbe -Gualca -Anaco -Camisa -Alpargatas.	
-Malecón. - Centro.			
<b>Nombre del corto documental: Kichwas Urbanos</b>		<b>N° Escena</b>	2
<b>Descripción:</b> Carmela Ascanta habla de sus hijos, de la discriminación y el inicio de su lucha		<b>Duración</b>	01:06 minutos
		<b>Int/Ext</b>	Ext
		<b>Día/Noche</b>	Día
		<b>Fecha</b>	10 de Mayo del 2019
		<b>Efectos:(Sonoros/Ópticos)</b>	-Fundidos exponencial -Ganancia exponencial
<b>Utilería:</b>			
<b>Escenografía/Locación:</b>	- Micrófono de Solapa. -Canon EOS 1200D con lente EFS 18-55mm		
-Malecón -Centro			

-Trípode Beston 3560 -Sony a63000 con lente 50mm f1.8	<b>Vestuario:</b> - Chumbe -Gualca -Anaco -Camisa -Alpargatas.
---	---

<b>Nombre del corto documental:</b> Kichwas Urbanos	<b>Nº Escena</b>	3
<b>Descripción:</b> Edilia Castañeda cuenta como fue nacer en territorio colombiano y ser de padres ecuatorianos, realmente solo viaja al ecuador de vacaciones, pero no se detiene a pensar que tanta cultura hay y que podría aprender.	<b>Duración</b>	01:00 minuto
	<b>Int/Ext</b>	Int
	<b>Día/Noche</b>	Día
	<b>Fecha</b>	26 de Mayo de 2019
<b>Escenografía/Locación:</b> -Casa, centro	<b>Utilería:</b> - Micrófono de Solapa. -Canon EOS 1200D con lente EFS 18-55mm -Trípode Beston 3560 -Sony a63000 con lente 50mm f1.8	<b>Efectos:(Sonoros/Ópticos)</b> -Fundidos exponencial -Ganancia exponencial

<b>Nombre del corto documental:</b> Kichwas Urbanos	<b>Nº Escena</b>	5
<b>Descripción:</b> Carmela Ascanta comenta que tiene fe en que todo no está perdido en el sentido de pertenencia con la cultura, en el presente hace parte de la asociación nación Kichwa.	<b>Duración</b>	00:55 minuto
	<b>Int/Ext</b>	Ext
	<b>Día/Noche</b>	Día
	<b>Fecha</b>	10 de mayo de 2019
<b>Escenografía/Locación:</b> -Malecón -Centro	<b>Utilería:</b> - Micrófono de Solapa. -Canon EOS 1200D con lente EFS 18-55mm -Trípode Beston 3560 -Sony a63000 con lente 50mm f1.8	<b>Efectos:(Sonoros/Ópticos)</b> -Fundidos exponencial -Ganancia exponencial
	<b>Vestuario:</b> - Chumbe -Gualca -Anaco -Camisa -Alpargatas.	

<b>Nombre del corto documental: Kichwas Urbanos</b>		<b>N° Escena</b>	6
<b>Descripción:</b>		<b>Duración</b>	01:12 minutos
Ernesto Cachimuel no pensó que iba a estar como gobernado de la comunidad Kichwa la forma de vestir y de mantener la cabellera larga es para poder manifestarse como miembro de la comunidad.		<b>Int/Ext</b>	Int
		<b>Día/Noche</b>	Día
		<b>Fecha</b>	3 de Junio del 2019
<b>Escenografía/Locación:</b>	<b>Utilería:</b>	<b>Efectos:(Sonoros/Ópticos)</b>	
-Centro	- Micrófono de Solapa. -Canon EOS 1200D con lente EFS 18-55mm -Trípode Beston 3560 -Sony a63000 con lente 50mm f1.8	-Fundidos exponencial -Ganancia exponencial	

<b>Nombre del corto documental: Kichwas Urbanos</b>		<b>N° Escena</b>	7
<b>Descripción:</b>		<b>Duración</b>	01:15 minutos
Cesar Anrango, habla de su rol como fiscal en la Asociación y menciona las necesidades que tiene la etnia.		<b>Int/Ext</b>	Int
		<b>Día/Noche</b>	Día
		<b>Fecha</b>	3 de Junio del 2019
<b>Escenografía/Locación:</b>	<b>Utilería:</b>	<b>Efectos:(Sonoros/Ópticos)</b>	
-Centro	- Micrófono de Solapa. -Canon EOS 1200D con lente EFS 18-55mm -Trípode Beston 3560 -Sony a63000 con lente 50mm f1.8	-Fundidos exponencial -Ganancia exponencial	

<b>Nombre del corto documental: Kichwas Urbanos</b>	<b>N° Escena</b>	8
---	------------------	---

<b>Descripción:</b> Carmela Ascanta menciona la importancia y el rol de las nuevas generaciones en la Asociación.	<b>Duración</b>	00:20 minuto
	<b>Int/Ext</b>	Int
	<b>Día/Noche</b>	Día.
	<b>Fecha</b>	10 de Mayo del 2019
<b>Utilería:</b> - Micrófono de Solapa.	<b>Efectos:(Sonoros/Ópticos)</b>	
	-Fundidos exponencial -Ganancia exponencial	
<b>Escenografía/Locación:</b> -Malecón. - Centro.	-Canon EOS 1200D con lente EFS 18-55mm -Trípode Beston 3560 -Sony a63000 con lente 50mm f1.8	<b>Vestuario:</b>
		-Chumbe -Gualca -Anaco -Camisa -Alpargatas.

<b>Nombre del corto documental: Kichwas Urbanos</b>	<b>N° Escena</b>	9
<b>Descripción:</b> Roni Hipo este año a esta como vicegobernador ayudando y cuenta su experiencia y como puede impulsar a las nuevas generaciones a interesarse por esta cultura.	<b>Duración</b>	00:52 minuto
	<b>Int/Ext</b>	Int
	<b>Día/Noche</b>	Día
	<b>Fecha</b>	10 de Junio del 2019
<b>Utilería:</b> - Micrófono de Solapa. -Canon EOS 1200D con lente EFS 18-55mm -Trípode Beston 3560 -Sony a63000 con lente 50mm f1.8	<b>Efectos:(Sonoros/Ópticos)</b>	
	-Fundidos exponencial -Ganancia exponencial	
<b>Escenografía/Locación:</b> -Casa		

<b>Nombre del corto documental: Kichwas Urbanos</b>	<b>N° Escena</b>	10
<b>Descripción:</b> Elizabeth Cáceres habla de la danza, como actividad para dar a conocer sus raíces y ser un medio de expresión ante la sociedad.	<b>Duración</b>	00:38 minutos
	<b>Int/Ext</b>	Int
	<b>Día/Noche</b>	Día
	<b>Fecha</b>	3 de Junio del 2019

<b>Escenografía/Locación:</b> -Centro	<b>Utilería:</b>	<b>Efectos:(Sonoros/Ópticos)</b> -Fundidos exponencial -Ganancia exponencial
	- Micrófono de Solapa. -Canon EOS 1200D con lente EFS 18-55mm -Trípode Beston 3560 -Sony a63000 con lente 50mm f1.8	

<b>Nombre del corto documental: Kichwas Urbanos</b>	<b>N° Escena</b>	11
<b>Descripción:</b> Victor Zúñiga desde pequeño se ha interesado mucho en la cultura Kichwa actualmente lleva a cargo un proyecto con la comunidad desde entidades como ICBF, Unisimon , etc....	<b>Duración</b>	00:45 minuto
	<b>Int/Ext</b>	Ext
	<b>Día/Noche</b>	Día
	<b>Fecha</b>	10 de Junio del 2019

<b>Escenografía/Locación:</b> -Centro	<b>Utilería:</b>	<b>Efectos:(Sonoros/Ópticos)</b> -Fundidos exponencial -Ganancia exponencial
	- Micrófono de Solapa. -Canon EOS 1200D con lente EFS 18-55mm -Trípode Beston 3560 -Sony a63000 con lente 50mm f1.8	

<b>Nombre del corto documental: Kichwas Urbanos</b>	<b>N° Escena</b>	12
<b>Descripción:</b> Carmela Ascanta desea que, si hijo se case con una ecuatoriana para que pueda seguir con la cultura, aconseja a todos no avergonzarse de su cultura y poder lograr l reconocimiento que están exigiendo, junto con una participación efectiva.	<b>Duración</b>	01:22 minuto
	<b>Int/Ext</b>	Int
	<b>Día/Noche</b>	Día.
	<b>Fecha</b>	10 de Mayo del 2019

<b>Escenografía/Locación:</b> -Malecón. - Centro.	<b>Utilería:</b> - Micrófono de Solapa. -Canon EOS 1200D con lente EFS 18-55mm -Trípode Beston 3560 -Sony a63000 con lente 50mm f1.8	<b>Efectos:(Sonoros/Ópticos)</b> -Fundidos exponencial -Ganancia exponencial
		<b>Vestuario:</b> -Chumbe -Gualca -Anaco -Camisa -Alpargatas.

### 3.5.5.3 Escaleta

En estas tablas se describe la estructura, el tiempo y el contenido de cada escena, desde el inicio hasta el final.

**Tabla 6**

<b>Entrevista 1:</b> Carmela Ascanta Anguaya		<b>Duración total:</b> 02:07 min		
<b>Número</b>	<b>Tiempo Parcial</b>	<b>Tiempo Total</b>	<b>Tipo de pieza</b>	<b>Descripción</b>
1	00:00:20	00:00:20	Vídeo y audio	Cabezote
2	00:01:40	00:02:00	Imagen con imágenes de apoyo y audio	Entrevista
3	00:00:07	00:02:07	música y apoyos	Transición musical para dar paso a la otra entrevista

---

**Entrevista 2:** Carmela Ascanta **Duración total:**:01:14 min

---

Número	Tiempo Parcial	Tiempo Total	Tipo de pieza	Descripción
1	00:01:06	00:01:06	Imagen con imágenes de apoyo y audio	Entrevista
2	00:00:08	00:01:14	música	Transición musical para dar paso a la otra entrevista

---



---

**Entrevista 3:** Edilia Castañeda Anguaya **Duración total:**:01:05 minutos

---

Número	Tiempo Parcial	Tiempo Total	Tipo de pieza	Descripción
1	00:01:00	00:01:00	Imagen con imágenes de apoyo y audio	Entrevista
2	00:00:05	00:01:05	música	Transición musical para dar paso a la otra entrevista

---



---

**Entrevista 5:** Camela Ascanta **Duración total:**:01:00 segundos

---

Número	Tiempo Parcial	Tiempo Total	Tipo de pieza	Descripción
1	00:00:55	00:00:55	Imagen con imágenes de apoyo y audio	Entrevista
2	00:00:05	00:01:00	música	Transición musical para dar paso a la otra entrevista

---

<b>Entrevista 6:</b> Ernesto Cachimuel		<b>Duración total:</b> :01:18 minutos		
<b>Número</b>	<b>Tiempo Parcial</b>	<b>Tiempo Total</b>	<b>Tipo de pieza</b>	<b>Descripción</b>
1	00:01:12	00:01:12	Imagen con imágenes de apoyo y audio	Entrevista
2	00:00:06	00:01:18	música	Transición musical para dar paso a la otra entrevista

  

<b>Entrevista 7:</b> Cesar Anrango		<b>Duración total:</b> :01:18 minutos		
<b>Número</b>	<b>Tiempo Parcial</b>	<b>Tiempo Total</b>	<b>Tipo de pieza</b>	<b>Descripción</b>
1	00:01:15	00:01:15	Imagen con imágenes de apoyo y audio	Entrevista
2	00:00:03	00:01:18	música	Transición musical para dar paso a la otra entrevista

  

<b>Entrevista 8:</b> Carmela Ascanta Anguaya		<b>Duración total:</b> :00:27 minutos		
<b>Número</b>	<b>Tiempo Parcial</b>	<b>Tiempo Total</b>	<b>Tipo de pieza</b>	<b>Descripción</b>
1	00:00:20	00:00:20	Imagen con imágenes de apoyo y audio	Entrevista
2	00:00:07	00:00:27	música	Transición musical para dar paso a la otra entrevista

<b>Entrevista 9: Roni Hipo</b>		<b>Duración total::00:56 minutos</b>		
<b>Número</b>	<b>Tiempo Parcial</b>	<b>Tiempo Total</b>	<b>Tipo de pieza</b>	<b>Descripción</b>
1	00:00:52	00:00:52	Imagen con imágenes de apoyo y audio	Entrevista
2	00:00:04	00:00:56	música	Transición musical para dar paso a la otra entrevista

  

<b>Entrevista 10: Elizabeth Cáceres</b>		<b>Duración total::00:44 minutos</b>		
<b>Número</b>	<b>Tiempo Parcial</b>	<b>Tiempo Total</b>	<b>Tipo de pieza</b>	<b>Descripción</b>
1	00:00:38	00:00:38	Imagen con imágenes de apoyo y audio	Entrevista
2	00:00:06	00:00:44	música	Transición musical para dar paso a la otra entrevista

  

<b>Entrevista 11: Víctor Zúñiga</b>		<b>Duración total::00:50 minutos</b>		
<b>Número</b>	<b>Tiempo Parcial</b>	<b>Tiempo Total</b>	<b>Tipo de pieza</b>	<b>Descripción</b>
1	00:00:45	00:00:45	Imagen con imágenes de apoyo y audio	Entrevista
2	00:00:05	00:00:50	música	Transición musical para dar paso a la otra entrevista

  

<b>Entrevista 12: Carmela Ascanta Anguaya</b>		<b>Duración total: 01:45 minutos</b>		
<b>Número</b>	<b>Tiempo Parcial</b>	<b>Tiempo Total</b>	<b>Tipo de pieza</b>	<b>Descripción</b>
1	00:01:22	00:01:22	Imagen con imágenes de apoyo y audio	Entrevista
2	00:00:23	00:01:45	música	Transición musical para dar paso a la otra entrevista

### **3.6 Etapa de producción**

En esta etapa, luego de ejecutarse la preproducción, son tres autores quienes están a cargo de la investigación y asimismo se distribuye roles para participar en la producción del corto – documental.

#### **3.6.1. Grabación material visual y sonoro**

Las grabaciones se realizaron en la fecha establecida según el cronograma del plan de rodaje. Se contó con la participación de nueve (9) actores y diferentes locaciones en Cúcuta y Ecuador.

#### **3.6.2. Selección y análisis del material**

Se hizo una clasificación del material al final de cada jornada de grabación, de manera que facilitara la elección del material que sirvió para distribuir entrevistas, tomas de apoyo y material que aportara al contenido del producto.

### **3.7. Etapa de postproducción**

Luego de una revisión del material grabado y un debido análisis del guion técnico, posteriormente se hizo el pietaje del mismo y clasificación para aplicar las secuencias que se tenían previstas en cuanto a estructura narrativa junto con todo el proceso audiovisual.

#### **3.7.1. Edición y montaje de la producción audiovisual**

Finalmente, se dio un orden definitivo a la duración y lógica de los planos. En la edición se añadieron procesos gráficos, sonoros y efectos, pero, manteniendo la esencia y naturalidad del tema central de “Indígenas Urbanos”.

Para el montaje y edición final se diseñó el siguiente guion técnico

**Tabla 6**

No.	Plano	Escenas	Imagen	Audio	Gráficos o textos	Tiempo segmento
1	Detalle, general, primer plano	Intro	Tomas de apoyo de toda la comunidad	Música Kichwa.	Eventos	20 segundos.
2	Medio largo.	Carmela Ascanta.	Mujer poniéndose la vestimenta	Música Kichwa	Rutina.	7 segundos.
3	Medio	Carmela Ascanta.	Nos cuenta una breve historia de la llegada a Cúcuta.	Audio Carmela hablando.	Imágenes de apoyo.	01:40 minutos
4	Medio corto	Tomas de apoyo	Fotografías de los hijos de la mujer	Música Kichwa	Imágenes de apoyo.	5 segundos
5	Medio	Carmela Ascanta.	Habla de sus hijos y la discriminación por la que pasaron	Audio Carmela hablando.	Imágenes de apoyo.	01:06 minutos
6	General.	Tomas de apoyo	fotografías de familiares ecuatorianos	Música Kichwa	Imágenes de apoyo.	8 segundos
7	Medio	Edilia Castañeda.	Relata cómo fue nacer en Colombia, tener padres Kichwa y cómo se siente al respecto de no poder portar la vestimenta que los identifica.	Audio Edilia hablando.	Imágenes de apoyo.	40 segundos.
8	General.	Tomas de apoyo	Reuniones de la comunidad	Música Kichwa	Imágenes de apoyo.	5 segundos

10	Medio	Carmela Ascanta.	Habla de la Asociación Nación Kichwa	Audio Carmela hablando	Imágenes de apoyo.	55 segundos.
11	Medio largo y medio corto	Tomas de apoyo	Cabellera y vestimenta del personaje	Música Kichwa	Imágenes de apoyo.	5 segundos
12	Medio corto.	Ernesto Cachimuel	Cuenta las limitaciones que ha tenido la asociación	Audio Víctor hablando.	Imágenes de apoyo.	01:12 minutos
13	Medio largo y medio corto	Tomas de apoyo	encuentros y actividades de la Asociación	Música Kichwa	Imágenes de apoyo.	6 segundos
14	Medio corto	Cesar Anrango	Habla de las necesidades que tiene la comunidad	Audio Rony hablando.	Imágenes de apoyo.	01:15 minutos
15	General.	Fondo negro	espacio de reposo entre un entrevista y otra	Música Kichwa	Imágenes de apoyo.	3 segundos
16	Medio corto.	Carmela Ascanta.	La importancia de las nuevas generaciones	Audio Carmela hablando	Imágenes de apoyo.	20 segundos.
17	General y plan medio	Tomas de apoyo	Reuniones y eventos de la comunidad	Música Kichwa	Imágenes de apoyo.	7 segundos
18	Medio corto.	Roni Hipo.	Cuenta el interés de la creación de la asociación	Audio Serafín hablando.	Imágenes de apoyo.	52 segundos.
19	General.	Tomas de apoyo	Niños y jóvenes bailando	Música Kichwa	Imágenes de apoyo.	4 segundos
20	Medio corto.	Elizabeth Cáceres	Habla de la danza como medio de expresión	Audio Ernesto hablando.	Imágenes de apoyo.	38 segundos.
	General	Tomas de apoyo	Encuentros de la comunidad	Música Kichwa	Imágenes de apoyo.	6

21	Medio corto	Víctor Zúñiga Tomas de	Menciona los proyectos que se están llevando a cabo	Música Kichwa	Imágenes de apoyo.	45 segundos
22	Detalle	apoyo	vestimenta de la mujer	Música Kichwa	Imágenes de apoyo.	5 segundos
23	Medio corto.	Carmela Ascanta.	Breve reflexión y la importancia de reconocer la cultura y la etnia	Audio Carmela hablando.	Imágenes de apoyo.	01:22 minutos
24	General.	Final	créditos y agradecimientos	Música Kichwa	Imágenes de apoyo.	23 segundos

(Elaboración propia)

### 3.7.2 Ficha técnica

Incluye todos los datos concernientes de la producción audiovisual.

#### *Tabla 7*

<b>Ficha técnica</b>	
Título de la producción audiovisual:	Kichwas Urbanos
<b>Duración del Corto-Documental</b>	15.00 min. Aprox.
<b>Género o tipo de programa:</b>	Tipo de programa: Corto-documental. Género: Informativo
<b>Tema central:</b>	<i>Kichwas Urbanos</i> . Este Corto-Documental tiene como fin poder reflejar una cultura que no se reconocía y que representa una oportunidad para salvaguardar y recuperar la tradición que ellos tienen.
<b>Objetivo de la serie:</b>	Salvaguardar los cuentos de miedo propios de la tradición oral de los habitantes de San José de Cúcuta.
<b>Público meta o audiencia:</b>	Dirigida a todo el público en general.

---

<b>Sinopsis:</b>	<i>Kichwas Urbanos</i> es una producción audiovisual enfocada en documentar las tradiciones, culturas de una comunidad que no es conocida a partir de la historia de vida de la señora Carmela Ascanta quien ha vivido la discriminación por ser indígenas, nos cuenta como la nueva generación va perdiendo su identidad cultural, pero como en el presente están realizando un proyecto a través la asociación para salvaguardar su cultura.
<b>Idioma</b>	Kichwa (Ecuatoriano) Español (Colombia)
<b>Realizadores</b>	Angie Liseth Pinto Caicedo Victor Alfonso Zuñiga Ascanta Luisa Daniela Castro Toro
<b>Asesor(es) de contenido:</b>	Javier Enrique Suescun Duarte
<b>Lugar y año de producción:</b>	San José de Cúcuta, Norte de Santander, Colombia   © 2019
<b>Elenco o participantes</b>	<p><b>Testimonios:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Carmela Ascanta Anguaya</li> <li>- Edilia Castañeda Ascanta</li> <li>- Victor Alfonso Zuñiga Ascanta <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ernesto Cachimuel</li> <li>- Cesar Anrango</li> <li>- Roni Hipo</li> <li>- Elizabeth Cáceres</li> </ul> </li> </ul>
<b>Formato:</b>	Full HD 1080p 26,976
<b>Locaciones:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El malecón</li> <li>- Otavalo-Ecuador</li> <li>- Barrio el Contenido</li> <li>- Barrio Doña Nidia</li> <li>- Ecoparque</li> <li>- Universidad Simón Bolívar</li> </ul>
<b>Temas musicales:</b>	Banda sonora: Grupo Chacras, grupo Charijayak (Chakras, 2005)
<b>Medio de emisión:</b>	Cúcuta TV
<b>Fecha y hora de emisión:</b>	17, 18 y 19 de julio a las 4:00pm
<b>Agradecimientos:</b>	Comunidad indígena Kichwa Universidad Simón Bolívar ICBF

---

(Elaboración propia)

### **3.7.3 Evidencia de la emisión de la producción audiovisual**

Con el objetivo de hacer entrega de un corto –documental con excelente calidad, se tiene previsto emitir el producto a través de un canal de televisión en el mes de agosto. Esto obedece a la necesidad de recibir las correcciones que considere el jurado establecido por el Comité de Trabajo de Grado, una vez se hagan los ajustes solicitados, se procede con la emisión de la producción.

El presente oficio hace constar que el corto – documental será emitido en el canal Cúcuta TV con el nombre de “Kichwas Urbanos”, bajo la supervisión del Director de Trabajo de Grado y la responsabilidad de los autores de la investigación. (Ver anexo 1).

#### **3.7.3.1. Canal de emisión**

La plataforma de difusión adecuada para el producto audiovisual es a través de un canal de televisión de la región Nororiental, esto con el propósito de cumplir con el objetivo de este proyecto, el cual es Visibilizar a la comunidad indígena y todos los procesos que han llevado a cabo para ser reconocidos en la ciudad.

#### **3.7.3.2 Resultados del sondeo para la recolección de información**

Para llevar a cabo la ejecución del proyecto, con anterioridad se realizó un sondeo de opinión, con el objetivo de investigar el discurso que presentan las personas pertenecientes a la comunidad con respecto a su reconocimiento en la ciudad.

Sus respuestas estuvieron enfocadas en la carencia de participación por parte del gobierno y alcaldía municipal. Por otro lado, aclararon que la existencia de la Asociación a permitido que los Kichwas que se encuentran en Cúcuta se sientan respaldados y protegidos en la ciudad. (Ver anexo 2 con evidencias de encuestas y momentos de grabación del producto).

## Capítulo IV

### Conclusiones

La duración del corto – documental oscila entre los catorce (14) y quince (15) minutos, en los cuales la estructura está dividida por temáticas abarcados por una línea cronológica según los asuntos relevantes.

La música y efectos sonoros permitieron que el ambiente llevara al espectador a sentirse relacionado con la cultura Kichwa, de esta manera comprende y se contextualiza a través de la narrativa.

La comunidad cumplió un rol fundamental desde la preproducción; el contacto con los líderes de la asociación y los integrantes de la misma aportaron discursivamente ideas y reflexiones que complementaron el contenido que abordó el producto audiovisual. El proceso de indagar e investigar acerca de otra cultura resultó satisfactorio para la contextualización y descubrir nuevas perspectivas acerca de los indígenas urbanos.

La realización de una producción audiovisual requiere de una amplia financiación. Por ser una investigación de carácter académico e independiente no se contó con apoyo económico externo. Por esta razón los gastos fueron asumidos por los realizadores del corto – documental.

“Kichwas Urbanos” es una manera de visibilizar los procesos que ha llevado a cabo la comunidad para salvaguardar su cultura. El corto – documental es un formato que permite cumplir con el objetivo de esta investigación, con la finalidad de informar a todo tipo de público a través de la televisión como medio de difusión.

**Recomendaciones**

Este tipo de investigaciones son importantes para el reconocimiento de las diferentes culturas que nos rodean en nuestro casco urbano. En Cúcuta, para muchos está el desconocimiento de otras comunidades o que de cierta manera obvian la existencia de las mismas.

Desde los medios de comunicación se pueden abarcar estrategias que faciliten la exploración y aceptación de los indígenas en las ciudades. La cultura y sus tradiciones han trascendido y constantemente se transforman según la adaptación a la que se tengan que enfrentar.

Los estudiantes de Comunicación social pueden tomar como referente el presente proyecto si están interesados en la ejecución de productos audiovisuales, ligados con temas culturales tradiciones indígenas, planteamiento de políticas públicas, entre otro

### Bibliografía

- Arias, F. G. (2006). *El proyecto de investigación*. Caracas : EDITORIAL EPISTEME .
- Barroso, G. (2009). El concepto documental. *El concepto documental*, 14.
- Boccaro, G. (2007). *La lógica del estado intercultural* . Chile: Cuadernos Interculturales, vol. 10.
- Bonfenbrenner, U. (2002). *El modelo ecológico de Bronfenbrenner como marco teórico de la Psicooncología* . Murcia : Copyright 2002: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Murcia .
- Chakras, G. (Compositor). (2005). Pies descalzos . [G. Chakras, Intérprete, & Joshi, Dirección] Quito, Ecuador.
- Corredor, D. (2017). *La ingeniería restringida de la construcción de identidades indígenas kichwas* . Bogotá : Publicaciones AnderWork .
- Freire, P. (2004). Aprender a decir su palabra . *Pedagogía del oprimido* .
- García, J. (2009). Diagnóstico de la situación del pueblo indígena Kichwa. *Observatorio del Programa Presidencial de DH y DIH*.
- Jiménez, M. A. (2017). *Kichwa-Bogotá: Indígenas extranjeros en el marco del multiculturalismo*. Bogotá.
- Muñoz, G. y. (2009). Los Kichwas de Leguizamo tras las claves de los runas del. En *Serie Memoria Colectiva No 3*. (pág. 11). Bogotá: Editores Ltda. Cauca yá – Leguizamo.
- Ramirez, A. B. (2017). PARADIGMAS Y MODELOS DE INVESTIGACIÓN . En A. B. Ramirez, *GUÍA DIDÁCTICA Y MÓDULO* (pág. 30). Medellín : FUNDACIÓN UNIVERSITARIA LUIS AMIGÓ - 2 EDICIÓN .
- Said, E. (2008). LA OTREDAD CULTURAL. *Scielo*, 3-4.

- Steinberg, J. K. (1997). Multiculturalismo . En J. K. Steinberg, *Repensar el multiculturalismo* (pág. 25). Barcelona : Ediciones Octaedro, S.L.
- Téllez, M. (2009). Análisis de la producción audiovisual. *Clombianando*, 31.
- Toscano, S. (2010). Gestión para el desarrollo local sostenible. *Análisis del planteamiento de la circunscripción de la nacionalidad Kichwa para la provincia Pastaza*.
- Vásquez, E. (2017). La nueva frontera . *Pueblos indígenas urbanos: la nueva frontera*.
- Zizek, S. (1998). *Estudios Culturales. Reflexiones sobre el Multiculturalismo* . Buenos Aires : PAIDÓS .